

Steripen® Ultra

Quick Start Guide
Guide d'information rapide
Kurzanleitung
Guía de inicio rápido



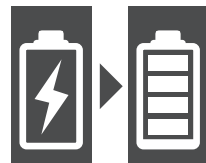
1.

Ultra's USB-rechargeability offers a variety of recharging choices. Charging will take up to 5 1/2 hours for a full charge. Charge time for portable solar panels will vary.

Grâce à son port USB, rechargez votre Ultra comme vous l'entendez. Comptez environ 5h30 pour le recharger complètement. Cette durée peut varier si vous utilisez un panneau solaire nomade.

Durch das mitgelieferte USB-Kabel und den Adapter für die Steckdose bietet der Ultra eine Vielzahl an Aufladeoptionen wie das Aufladen an der Steckdose (2 - 3 Stunden), am USB-Anschluss des Computers (3 - 5 Stunden) oder am Solarladegerät (Aufladedauer variiert je nach Ladegerät).

El puerto de recarga USB ofrece una variedad de opciones para recargar Ultra: desde un tomacorriente (2-3 horas), el puerto de acceso USB de una computadora (3-5 horas), o el puerto USB de un panel solar portátil (depende del cargador).



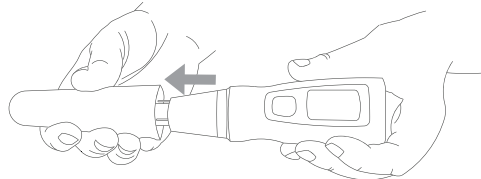
Charge battery before using.

Rechargez la batterie avant de l'utiliser.

Vor Benutzung Batterien aufladen.

Cargue la batería antes de usar.

2.



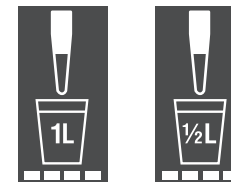
3.

Click the activation button. 1 x for 1 liter, 2 x for 0.5 liter of water.

Cliquez sur le bouton d'activation. 1 x pour traiter 1 litre, 2 x pour 0.5 litre d'eau.

Drücken Sie den Aktivierungsknopf. 1 x für 1 Liter, 2 x für 0.5 Liter Wasser

Presiona el botón de activación. 1 x para el tratamiento de 1 litros de agua, 2 x para el tratamiento de 0,5 litro.



0.5 L = 2 clicks / cliques / Klicks / clics

1 L = 1 click / clique / Klick / clic

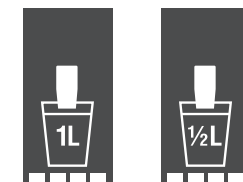
4.

Place lamp in water. Submerge metal sensor pins.

Plongez la lampe dans de l'eau claire de manière à ce que les capteurs soient sous l'eau

Halten Sie die Lampe ins klare Wasser, sodass die Wassersensorstifte vollständig bedeckt sind.

Coloque la lámpara en el agua. Sumerja los pines del sensor de metal.



Stir until you see the smile.

Remuez jusqu'à ce qu'un sourire apparaisse.

Umrühren, bis das lächelnde Gesicht erscheint.

Revuelve hasta que aparezca la cara sonriente.



User guide:
Guide d'Utilisation :
Gebrauchsanleitung:
Gara del usuario:
www.katadyn.com

Product support:
Support produits :
Produkt-Support:
Soporte de producto:
cs@katadyn.com

Frequently asked questions:
Foire aux Questions :
Häufig gestellte Fragen:
Preguntas frecuentes:
www.katadyn.com

Warranty information:
Informations sur la garantie :
Informationen zur Garantie:
Información de garantía:
www.katadyn.com

Product registration (Required for warranty):
Enregistrement du produit (Requis pour la garantie) :
Produktregistrierung (Garantie erforderlich):
Registro del producto (requerido para la garantía):
www.katadyn.com

Produced for:
Katadyn North America, Inc.
130 Cyber Court, Ste. D
Rocklin, CA 95765
USA
Customer Service:
cs@katadyn.com
www.katadyn.com

ULT.QSG.2008
© 2020
Katadyn North America, Inc.

OLED Display Key Affichages de l'écran LED Legende zu OLED Bildschirm Indicadores LED

SUCCESSFUL | RÉUSSI | ERFOLGREICH | EXITOSO



Successful water treatment
Traitement de l'eau réussi.
Erfolgreiche Anwendung
Tratamiento exitoso del agua.



UV lamp has around 75% of its life left and its battery is roughly 75% full.
La lampe UV a environ 75 % de capacité restante et la batterie est chargée à environ 75 %.
Es verbleiben noch ca. 75 % der Lebensdauer von Ultra Lampe und seine Batterie ist noch zu ca. 75% voll.
La lámpara UV tiene alrededor del 75% de su vida útil restante y su batería está llena aproximadamente en un 75%.



UV lamp good for less than 100 uses
Moins de 100 utilisations restantes.
UV Lampe hält noch für weniger als 100 Anwendungen
Lámpara UV buena para menos de 100 usos.

If LED screen show normal signals, but the lamp does not fully illuminate, do not consume.

Si l'affichage LED est normal mais la lampe ne s'allume pas complètement, ne consommez pas l'eau.

Wasser nicht konsumieren, wenn die LED Indikatoren normale Signale zeigen, die Lampe aber nicht leuchtet.

Si la pantalla LED muestra señales normales, pero la lámpara no se ilumina completamente, no la consuma.

OLED Display Key Affichages de l'écran LED Legende zu OLED Bildschirm Tecla de visualización OLED

UNSUCCESSFUL | PAS RÉUSSI | NICHT ERFOLGREICH | SIN ÉXITO



Lost water detection.
Eau non détectée
Wasser wurde nicht erkannt
No sumergido en agua a tiempo.



Battery needs to be charged.
Recharger la batterie.
Batterien austauschen oder aufladen
Pilas bajas, quedan pocos tratamientos.



UV lamp is damaged or used up.
Lampe endommagée ou nombre d'utilisations maximal dépassé.
Ultra konnte das Wasser nicht entkeimen, weil die Lampe entweder aufgebraucht oder kaputt ist.
El agua no fue reconocida.



Ultra needs to warm up.
Préchauffage nécessaire.
Es ist kalt und Ultra muss sich ein bisschen aufwärmen.
Ultra necesita calentarse.

Anatomy Composition Aufbau Anatomia

- 1 USB end cap
Protection USB
USB-Abdeckung
Tapa terminal USB
- 2 Lamp cover
Capuchon de la lampe
Lampenabdeckung
Cobertor de lámpara
- 3 OLED screen
Écran OLED
OLED Bildschirm
Pantalla OLED
- 4 Activation button
Bouton d'activation
Aktivierungsknopf
Botón de activación

- 5 Water sensor pins
Capteurs
Wassersensorstifte
Pernos del sensor de agua
- 6 UV lamp
Lampe UV
UV-Lampe
Lampara ultravioleta

Treatment size: 1/2 or 1 liter
Capacité de traitement : 1/2 ou 1 litre
Aufbereitungsvolumen: 1/2 or 1 liter
Tamaño del tratamiento: 0,5 litros o 1 litro.

Treatment time: 48 or 90 seconds
Durée de traitement : 48 ou 90 secondes
Aufbereitungsdauer: 48 oder 90 Sekunden
Tiempo de tratamiento: 48 o 90 segundos.

Lamp life: 8,000 activations
Durée de vie de la lampe : 8 000 utilisations
Lebensdauer der Lampe: 8.000 Aktivierungen
Vida de la lámpara: 8000 activaciones.

Treatments per charge: approximately 50 1L treatments
Nombre de traitement à 1 litre par charge: environ 50 fois
Anzahl von 1L Aufbereitungen pro Batterie-Set: ungefähr 50
Tratamientos por carga: aprox. de 50 x 1 litro.

3 year limited warranty
3 ans de garantie limitée
3 Jahre eingeschränkte Garantie
Garantía limitada de 3 años



5V, 2.5W, 0.5A

Directions for Use 40 C.F.R. §156.10(i)(2)(III).
It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1. Reorient or relocate the receiving antenna. 2. Increase the separation between the equipment and receiver. 3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. 4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user authority to operate the equipment under FCC rules.

Caution: If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired. Do not attempt to bypass water sensor; it is an important safety feature.
Do not handle Steripen® with wet hands; do not touch water sensor pins with wet fingers.
⚠ This device emits UV light, direct exposure may be harmful.
⚠ Do not use UV lamp as a light source.
⚠ Do not use near skin, eyes, or insert into bodily orifices.

Compliance testing of Steripen® Ultra for the BV & CE marks was successfully completed by Bureau Veritas.

Indicaciones de Uso 40 C.F.R. §156.10 (i) (2) (ii).
Es una violación de ley federal utilizar este producto de manera diferente a lo indicado en su etiqueta.

Especificaciones eléctricas
del purificador
ALIMENTACION:
5V 2.5W 0.5A



Advertencia: Este aparato no se destina para usarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen este aparato como juguete.

Advertencia: Si se utiliza el equipo de una manera que no está indicada por el fabricante, eso puede perjudicar el equipo.
No intente burlar el sensor de agua; ésta es una importante función de seguridad.
No manipule su Steripen® con manos húmedas; no toque los sensores de agua con los dedos húmedos.
⚠ Este dispositivo emite luz ultravioleta, la exposición directa puede ser dañina.
⚠ No utilice la lámpara UV como fuente de luz.
⚠ No utilizar cerca de la piel ni de los ojos, no introducirlo en los orificios del cuerpo.

Warnung: Die Schutzfunktion der Ausrüstung kann beeinträchtigt sein, sollte die Ausrüstung in einer Art verwendet werden, die nicht vom Hersteller vorgesehen ist.
Schließen Sie den Wassersensor nicht kurz, da dieser ein sicherheitsrelevantes Teil ist.
Den Steripen® nicht mit nassen Händen handhaben, die Wassersensorfühler nicht mit nassen Fingern berühren.
⚠ Dieses Gerät arbeitet mit UV Licht, welches schädlich sein kann, bei direkter Aussetzung.
⚠ Verwenden Sie die UV-Lampe nicht als Lichtquelle.
⚠ Nicht in der Nähe von Haut oder Augen benutzen oder in Körperöffnungen einführen.

Attention: Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée. Ne pas tenter de contourner le capteur d'eau, c'est un élément de sécurité important. Ne manipulez pas le Steripen® avec les mains mouillées; ne touchez pas les broches du capteur d'eau avec les doigts mouillés.
⚠ Cet appareil émet de la lumière UV, l'exposition directe peut être nocive.
⚠ Ne l'utilisez pas comme source de lumière.
⚠ Ne l'utilisez pas près de votre peau, vos yeux ou ne l'insérez pas dans les orifices corporels.